

Ridente la calma, K 152 (c.1772-75)

[ri'dente la 'kalma]

Smiling, may tranquility awaken

Music by Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

['vɔlfɡaŋ ama'de:ʊs 'mo:tʃart]

Text by an anonymous author



Ridente la calma nell'alma si desti; Né resti più segno di sdegno e timor.	Smiling, may tranquility awaken in my soul; May no sign of disdain or fear remain.
Tu vieni, frattanto, a stringer mio bene, Le dolce catene sí grate al mio cor.	Meanwhile, my beloved, you come to tighten The sweet chains, which are so pleasing to my heart.

Ridente	la	calma	nell'alma	si desti;
[ri'dente	la	'kalma	nel' lalma	si 'desti]
Smiling	the	calm	in the soul	may awaken

Né	resti	più	segno	di	sdegno	e	timor.
[ne	'resti	pju	'seɲno	di	'zdeɲno	e	ti'mo:r]
Neither	may remain	more	sign	of	disdain	and	fear

Tu	vieni,	frattanto,	a	stringer	mio	bene,
[tu	'vjɛ:ni	frat'tanto	a	'strindʒer	mi:o	'bɛ:ne]
You	come	meanwhile	to	tighten	my	beloved

Le	dolce	catene	sí	grate	al	mio	cor.
[le	'dɔlfɛ	ka'te:ne	si	ɡ'ɡra:te ¹	al	mi:o	kɔ:r]
The	sweet	chains	so	pleasing	to	my	heart



¹ Phrasal doubling